2011
1965

DONZELLI

INCASTELLATURE METALLICHE PER ELEVATORI DAL 1965
METAL SHAFT STRUCTURES FOR LIFTS SINCE 1965
SCHACHTGERÜSTE AUS METALL FÜR AUFZÜGE SEIT 1965
BÂTIS MÉTALLIQUES POUR ÉLÉVATEURS DEPUIS 1965

ESPERIENZA
TRADIZIONE
INNOVAZIONE

AZIENDA
COMPANY

Donzelli srl nasce nella seconda metà degli anni '50 come piccola officina fabbrile e, dopo alcuni anni dedicati alla produzione di componenti ascensoristici, nel 1965 specializza la propria attività sulle incastellature metalliche per elevatori.

L'Azienda si estende oggi su più di 2.500 m² nella zona industriale di Cormano in provincia di Milano e vanta una esperienza di oltre 45 anni nella progettazione, produzione ed installazione. Ad oggi Donzelli srl ha all'attivo più di 15.000 realizzazioni. Nel pieno rispetto delle proprie origini, continua ad affiancare alla produzione industrializzata una spiccata flessibilità e disponibilità alle richieste di personalizzazione del prodotto: gli ingredienti principali di questa polivalenza si ritrovano primariamente nel supporto offerto dallo studio di ingegneria interno, nell'elevata competenza e professionalità del personale ed, infine, in un prodotto straordinariamente evoluto e di Qualità.

Donzelli srl was founded in the second half of the fifties as a small factory and after a few years of manufacturing process focused exclusively on lift components, in 1965 the company specialized in the manufacturing of metal shaft structures for lifts.

Today, the company covers over 2.500 m² of the industrial area in Cormano, 5 kilometers far from Milan. It boasts an experience of more than 45 years in design, manufacturing and installation of lift structures. Up today, Donzelli srl has installed over 15.000 structures. In full respect of its original activity, the company, besides the industrial manufacturing, is highly flexible and available to offer customised products according to customers' needs. The key features of this versatility are mainly supported by the assistance provided by the engineering team, the staff strong knowledge and professionalism and, finally, by top Quality and highly advanced products.

Donzelli Srl fing in der zweiten Hälfte der 50er Jahre als kleiner Handwerksbetrieb an. Anfangs war es eine reine Produktion von Komponenten für Aufzüge. 1965 spezialisierte sich der Betrieb dann auf Metallschachtgerüste für Aufzüge.

Der Betrieb befindet sich im Industriegebiet von Cormano/Provinz Mailand und erstreckt sich heute über eine Fläche von 2.500 m². Donzelli verfügt mittlerweile über mehr als 45 Jahre Erfahrung in Planung, Produktion und Montage. Bis heute hat Donzelli mehr als 15.000 Schachtgerüste montiert. Das Festhalten an Tradition und Ursprung der Firma ermöglicht heute noch neben der industriellen Produktion das Eingehen auf ganz persönliche Wünsche. Die Ingenieure des eigenen Planungsbüros, das hohe Maß an Kompetenz und die Professionalität des Personals bis hin zum hochentwickeltem Qualitätsprodukt tragen vornehmlich zu dieser Vielseitigkeit bei.

Donzelli srl a été fondée vers la fin des années 50 sous la forme d'un petit atelier artisanal. Après quelques années consacrées à la fabrication de composants pour ascenseurs, elle se spécialise en 1965 dans les bâtis métalliques pour élévateurs.

L'établissement s'étend aujourd'hui sur plus de 2.500 m² dans la zone industrielle de Cormano (province de Milan) et a acquis plus de 45 ans d'expérience dans le domaine de la conception, de la fabrication et de l'installation. Donzelli srl peut aujourd'hui vanter plus de 15 000 réalisations. Fidèle à ses origines, sa production industrialisée se caractérise encore par une grande flexibilité et possibilité de personnalisation du produit : elle doit essentiellement cette polyvalence au soutien de son bureau d'ingénierie, à son personnel compétent et professionnel et à un produit extrêmement avancé et de grande Qualité.

FIRMA
ENTREPRISE

QR Code

ICSG
Istituto di Certificazione Sistemi di Gestione

CERTIFICATO N.Q224-IT

IL SISTEMA DI GESTIONE DELL'ORGANIZZAZIONE
Donzelli Srl
Via Bizzozzero 106
2032 Cormano (MI)

E' STATO VERIFICATO ED E' RISULTATO CONFORME ALLA NORMA
ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2008

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
Progettazione, realizzazione ed installazione di castelletti metallici per ascensori

SETTORE EA: 17

Prima Emissione: 27/11/2009
Emissione Corrente: 27/11/2009
Valido fino alla data di Rinnovo*: 27/11/2012

per ICSG
Presidente CdA

per ICSG
Presidente CC

ICSG
Istituto di Certificazione Sistemi di Gestione

CERTIFICATO N.Q240-IT

IL SISTEMA DI GESTIONE DELL'ORGANIZZAZIONE
Donzelli Srl
Via Bizzozzero 106
2032 Cormano (MI)

E' STATO VERIFICATO ED E' RISULTATO CONFORME ALLA NORMA
ISO 14001 / UNI EN ISO 14001:2004

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
Progettazione, realizzazione ed installazione di castelletti metallici per ascensori

SETTORE EA: 17

Prima Emissione: 30/06/2010
Emissione Corrente: 30/06/2010
Valido fino alla data di Rinnovo*: 30/06/2013

per ICSG
Presidente CdA

per ICSG
Presidente CC

ICSG
Istituto di Certificazione Sistemi di Gestione

CERTIFICATO N.Q259-IT

IL SISTEMA DI GESTIONE DELL'ORGANIZZAZIONE
Donzelli Srl
Via Bizzozzero 106
2032 Cormano (MI)

E' STATO VERIFICATO ED E' RISULTATO CONFORME ALLA NORMA
ISO 18001 / UNI EN ISO 18001:2007

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
Progettazione, realizzazione ed installazione di castelletti metallici per ascensori

SETTORE EA: 17

Prima Emissione: 25/03/2011
Emissione Corrente: 25/03/2011
Valido fino alla data di Rinnovo*: 24/03/2013

per ICSG
Presidente CdA

per ICSG
Presidente CC

ATTESTATO DI DENUNCIA DELL'ATTIVITA' DI CENTRO DI TRASFORMAZIONE

N. 1196/11

In conformità al DM 14 gennaio 2008 "Norme Tecniche per le Costruzioni" si attesta che la Ditta:

DONZELLI Srl

per il proprio stabilimento di:

Via Bizzozzero, 106 – 20032 – CORMANO (MI)

ha depositato presso il Servizio Tecnico Centrale la documentazione inerente il possesso dei requisiti richiesti dalla norma per la lavorazione dell'acciaio finalizzata alla:

OFFICINA PER LA PRODUZIONE DI CARPENTERIA METALLICA

Ogni consegna del prodotto lavorato è riconducibile alla Ditta di cui sopra, con tutte le informazioni utili ad individuare la commessa, attraverso la seguente etichetta:

DONZELLI ICSG

Il presente attestato di deposito ha il solo obiettivo di identificare il Centro di Trasformazione in tal senso l'attestato di deposito non è finalizzato a certificare la corretta idoneità tecnica del prodotto di lavorazione alle diverse utilizzazioni cui può essere destinato e non può in alcun modo far escludere la responsabilità del Centro di Trasformazione e del progettista al Servizio Tecnico Centrale, restando sulla responsabilità delle figure suddette ogni specifica applicazione del prodotto. Il presente attestato ha validità sino a che le condizioni iniziali, sulla base delle quali è stato rilasciato, non subiscano modifiche significative.

Roma, 24.02.2011

Il Dirigente
Ing. Bruno SANDRO

Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici – Servizio Tecnico Centrale

CERTIFICAZIONI
CERTIFICATIONS
ZERTIFIKATE

UNI EN ISO 9001 - N. Q224-IT
UNI EN ISO 14001 - N. Q240-IT
UNI EN ISO 18001 - N. Q259-IT
Centro di trasformazione N. 1196/11 (NTC 2008 - ITA MKT)

Laquila

SVILUPPATO PER - DESIGNED FOR
ENTWICKELT FÜR - DÉVELOPÉ POUR
EMERGENZA ABRUZZO

PROTEZIONE CIVILE NAZIONALE

complessi antisismici sostenibili ed ecocompatibili
c.a.s.e.

VANTAGGI

- Massima semplicità e velocità di montaggio
- Gamma dimensionale completa
- Disponibilità montante a sezione curva
- Tamponamento filo interno senza doppia parete
- Traverse mobili lato porte
- Guarnizioni di tenuta in EPDM su tutti i tamponamenti
- Giunzioni ad inserto filettato singolo bullone
- Gamma completa di accessori
- Carterizzazioni interne
- Trattamenti anticorrosivi in cataforesi o zincatura
- Gamma RAL completa o acciaio inox satinato

Incastellatura in acciaio per elevatore adatta ad essere collocata sia all'interno sia all'esterno del fabbricato, costituita da montanti pressopiegati con profilo angolare o curvo e traverse di collegamento (mobili lato porte) di tipo pressopiegato, predisposta per l'inserimento dall'interno della struttura di vetri o pannelli in lamiera (anche tamburati) sia a filo esterno sia a filo interno (senza necessità di doppio tamponamento per parete liscia e continua lato porte) con guarnizioni di tenuta in EPDM. Disponibile in finitura grezza, verniciata in poliestere per tutta la gamma RAL (antiruggine RAL 7001) o acciaio inox satinato. Disponibili trattamenti anticorrosione con cataforesi o zincatura.

PLUS

- Extremely easy to install, minimum set up time
- Complete dimension range
- Curved-section upright available
- Interior cladding without double wall
- Mobile beams on door side
- EPDM sealing gaskets for all claddings
- Threaded hole brackets for single bolt
- Full range of accessories
- Interior coverings
- Anti-corrosion treatments for protection against harsh environments : cataphoresis or galvanizing
- Complete range of RAL colours or brushed stainless steel

Steel lift shaft structure suitable both for interior and exterior buildings. The shaft structure consists of press-folded uprights with angle or curved profiles and press-folded connection beams (mobile on door side) equipped in order to allow the insertion of glazing or sheet steel panels (also honeycomb sandwich type) both flush with interior or exterior wall (no need for double cladding for flat or seamless panels on door side) with EPDM sealing gaskets. Available rough, with polyester paint in any RAL colour range (primed RAL 7001) or brushed stainless steel. Protection against harsh environments available: cataphoresis or zinc-plated.

VORTEILE

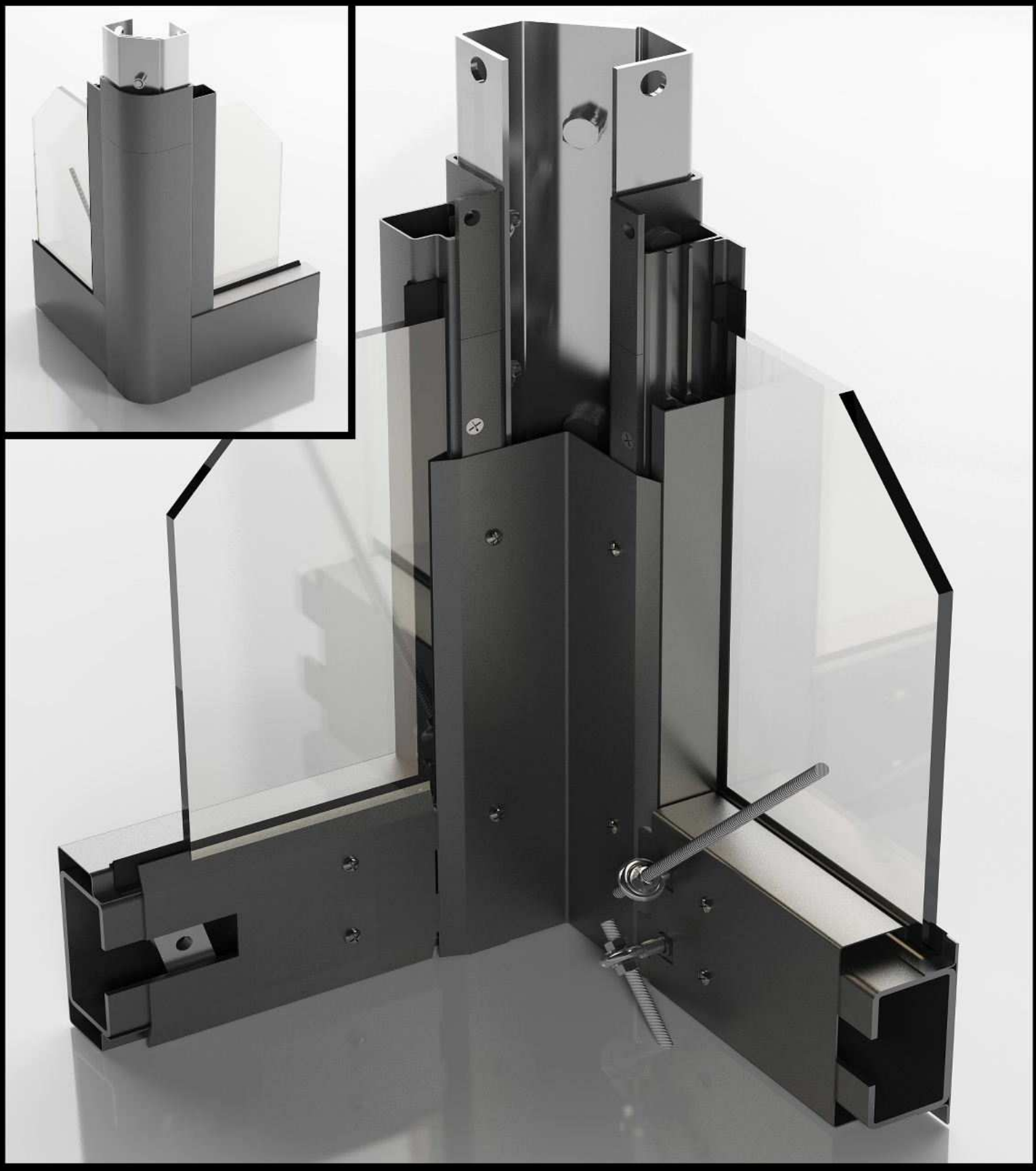
- Extrem einfache und schnelle Montage
- Große Auswahl an Größen
- Erhältlich auch mit Ständer mit gebogenem Profil
- Interne Ausfachung ohne doppelter Wand
- Verstellbarer Querträger auf der Seite mit Tür
- EPDM Dichtung auf allen Abdeckungen
- Verbindungen mit Gewindeeinsatz mit einzelnem Bolzen
- Umfangreiche Auswahl an Zubehör
- Innenverkleidungen
- Korrosionschutz mit Pulverbeschichtung oder Verzinkung
- Große Auswahl an RAL-Farben oder satiniertem Edelstahl

Stahlschachtgerüst für Aufzugsanlagen, geeignet für die Montage im Innen- und Außenbereich des Gebäudes. Das Schachtgerüst besteht aus druckgebogenen Ständer mit Eckprofil oder gebogenem Profil und aus druckgebogenen Querverbindungsträger (verstellbar auf der Seite mit Tür); ausgelegt auf den Einsatz von Glas oder Blechpaneelen (auch furnierte, Sandwich Paneel) im Innern der Struktur – für äußeren und inneren Rand (doppelte Ausfachung für die glatte Wand auf der Seite mit Tür nicht nötig) mit EPDM Dichtungen. Erhältlich roh, rostfrei (RAL 7001) oder Pulver lackiert in allen RAL Farben oder satiniertem Edelstahl. Korrosionschutz mit Pulverbeschichtung oder Verzinkung erhältlich.

AVANTAGES

- Montage extrêmement rapide et aisé
- Gamme dimensionnelle complète
- Montant à section courbe disponible
- Tampon sur bord interne sans double paroi
- Traverses mobiles côté portes
- Joints d'étanchéité en EPDM sur tous les tampons
- Jonctions à élément fileté un seul boulon
- Gamme complète d'accessoires
- Carters internes
- Traitements anticorrosion par cataphorèse ou zingage
- Gamme RAL complète ou acier inox satiné

Bâti en acier pour élévateur prévu pour installation intérieure ou extérieure et comprenant des montants moulés sous pression à profil angulaire ou courbe avec traverses de raccordement (mobiles côté portes) moulées sous pression, pouvant accueillir, à partir de l'intérieur de la structure, des vitres ou des panneaux en tôle (également alvéolaires) sur le bord extérieur ou intérieur (sans besoin d'un double tampon pour mur lisse et continu côté portes) avec joints d'étanchéité en EPDM. Finition brute, laquage polyester dans toute la gamme RAL (antirouille RAL 7001) ou acier inox satiné. Traitements anticorrosion par cataphorèse ou zingage également disponibles.



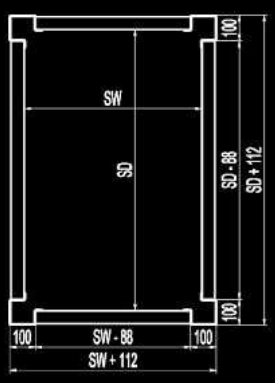
COD	(*) Portate Loads Tragkraft Charges	Montanti Uprights Ständer Montants	Traverse strutturali Structural cross beams Strukturelle Querträger Traverses structurales	Traverse architettoniche Architectural cross beams Architektonische Querträger Traverses architecturales	Traversa mobile Mobile cross beams Verstellbarer Querträger Traverse mobile
PRES-SLIMX	320 kg	50xVARx4	48x100	50x132	Si porte Yes doors Ja Türen Oui portes
PRES-SLIM		50x110x4			
PRES-STD	1.000 kg	100x100x4			
PRES-CURV					

(*) Le portate sono indicative perché condizionate all'esposizione, alle azioni sismiche, alla tipologia di impianto ed alla disponibilità di fissaggi al fabbricato.

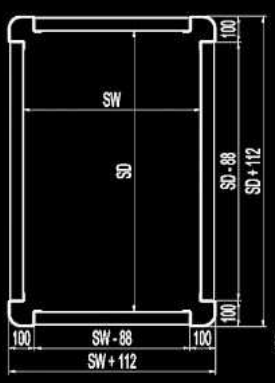
Loads are only as an example because these values are subject to exposure, seismic activity, lift type and availability of fixing to building.

Die Tragkräfte sind hinweisend, da sie vom Standort, von den seismischen Erscheinungen, von den Aufzugsarten und von der Möglichkeit der Befestigung an dem Gebäude beeinflusst werden.

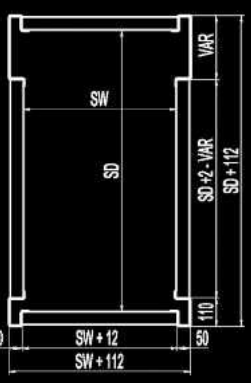
Les charges sont indicatives car elles sont fonction du type d'installation, de l'activité sismique, du type d'élévateur et de la possibilité de fixer le bâti au bâtiment.



PRES-STD



PRES-CURV



PRES-SLIMX + PRES-SLIM

Laquila

Laquila

ZIP

VANTAGGI

- Massima semplicità e velocità di montaggio
- Ingombri ridottissimi con traverse da 35 mm
- Traverse lato porte da 50 mm (mobili)
- Disponibilità montante "aperto" lato meccanica
- Giunzioni ad inserto filettato doppio bullone
- Gamma completa di accessori
- Carterizzazioni interne
- Gamma RAL completa o acciaio inox satinato / lucido

Incastellatura in acciaio per elevatore con meccanica posteriore (portata massima indicativa 320 kg) adatta ad essere collocata all'interno del fabbricato, costituita da montanti pressopiegati con profilo angolare e traverse di collegamento (mobili lato porte) di tipo pressopiegato, predisposta per l'inserimento dall'interno della struttura di vetri o pannelli in lamiera (anche tamburati) a filo interno. Disponibile in finitura grezza, verniciata in poliestere per tutta la gamma RAL (antiruggine RAL 7001) o acciaio inox satinato / lucido.

PLUS

- Extremely easy to install, minimum set up time
- Reduced beams (35 mm)
- Door side beam 50 mm (mobile)
- Open upright on rear guide rails side
- Threaded hole brackets for double bolts
- Full range of accessories
- Interior coverings
- Complete range of RAL colours or brushed / polished stainless steel

Steel lift shaft structure (load up 320 kg), suitable for interior buildings, lifts with rear guide rails. The shaft structure consists of press-folded uprights with angle profiles and press-folded connection beams (mobile on door side) equipped in order to allow the insertion of glazing or sheet steel panels (also honeycomb sandwich type). Available rough and primed (RAL 7001) or with polyester paint in any RAL colour range or brushed / polished stainless steel.

VORTEILE

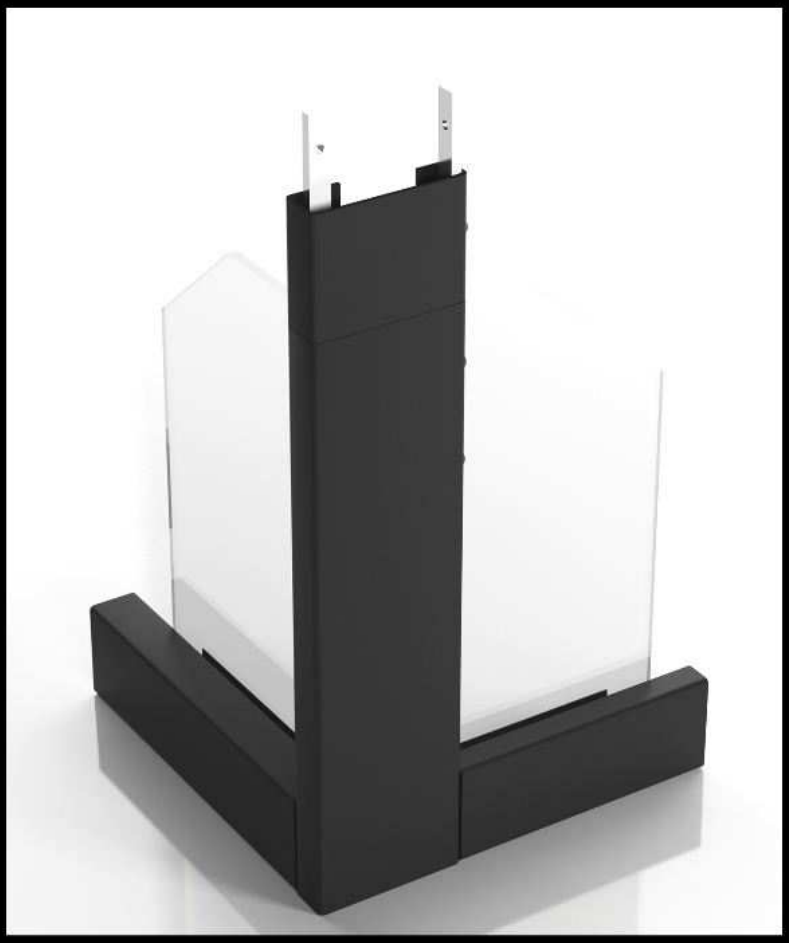
- Extrem einfache und schnelle Montage
- Verringerter Raum mit Querträgern von 35 mm
- Querträger auf Seite der Tür mit 50 mm (verstellbar)
- "Offene„ Ständer auf der Schienen Seite möglich
- Verbindungen mit Gewindeeinsatz mit doppeltem Bolzen
- Umfangreiche Auswahl an Zubehör
- Innenverkleidungen
- Große Auswahl an RAL-Farben oder satiniertem und glänzendem Edelstahl

Stahlschachtgerüst für Aufzugsanlagen mit Schienen im interem Bereich (mit einer max. Tragkraft von 320 kg), geeignet für die Montage im Innern des Gebäudes. Das Schachtgerüst besteht aus druckgebogenen Ständer mit Eckprofil, und druckgebogenen Querverbindungsträgern (verstellbar auf der Seite mit Tür), ausgelegt auf den Einsatz von Glas oder Blechpaneelen (auch furnierte) im Innern der Struktur – für inneren Rand. Erhältlich roh, rostfrei (RAL 7001) oder Pulver lackiert in allen RAL Farben oder satiniertem und glänzendem Edelstahl.

AVANTAGES

- Montage extrêmement rapide et aisé
- Encombrements réduits avec traverses de 35 mm
- Traverses côté portes de 50 mm (mobiles)
- Montant "ouvert„ côté mécanique disponible
- Jonctions à élément fileté double boulon
- Gamme complète d'accessoires
- Carters internes
- Gamme RAL complète ou acier inox satiné / poli

Bâti en acier pour élévateur avec partie mécanique arrière (charge maximale indicative 320 kg) prévu pour une installation intérieure et comprenant des montants moulés sous pression à profil angulaire avec traverses de raccordement (mobiles côté portes) moulées sous pression, pouvant accueillir des vitres ou des panneaux en tôle (également alvéolaires) sur le bord intérieur à partir de l'intérieur de la structure. Finition brute, laquage polyester dans toute la gamme RAL (antirouille RAL 7001) ou acier inox satiné / poli.



COD	(*) Portate Loads Tragkraft Charges	Montanti Uprights Ständer Montants	Traverse strutturali Structural cross beams Strukturelle Querträger Traverses structurales	Traverse architettoniche Architectural cross beams Architektonische Querträger Traverses architecturales	Traversa mobile Mobile cross beams Verstellbarer Querträger Traverse mobile
SLIM	320 kg	35x120÷170x3	35x80x2	35x80x2	Si porte - Yes doors
WIDE		80x80÷280x3	Porta, Door, Tür, Porte 50x80x2	Porta, Door, Tür, Porte 50x80x2	Ja Türen - Oui portes

(*) Le portate sono indicative perché condizionate alle azioni sismiche, alla tipologia di impianto ed alla disponibilità di fissaggi al fabbricato.

Loads are only as an example because these values are subject to seismic activity, lift type and availability of fixing to building.

Die Tragkräfte sind hinweisend, da sie von den seismischen Erscheinungen, von den Aufzugsarten und von der Möglichkeit der Befestigung an dem Gebäude beeinflusst werden.

Les charges sont indicatives car elles sont fonction de l'activité sismique, du type d'installation et de la possibilité de fixer le bâti au bâtiment.

VOLCANO

VANTAGGI

- Velocità di montaggio
- Gamma dimensionale completa
- Fermavetri invisibili
- Ampia gamma di accessori
- Gamma RAL completa

Incastellatura in acciaio per elevatore (con portata massima indicativa di kg 1.000), adatta ad essere collocata sia all'interno sia all'esterno del fabbricato, costituita da montanti con profilo angolare tagliati e forati a misura, con traverse di collegamento fisse di tipo pressopiegato, predisposta per l'inserimento dall'interno struttura di vetri o pannelli in lamiera (anche tamburati) a filo esterno. Disponibile con finitura grezza, antiruggine (RAL 7001) o verniciatura in poliestere per tutta la gamma RAL.

PLUS

- Fast assembling
- Complete dimension range
- Invisible glazing beads
- Full range of accessories
- Complete range of RAL colours

Steel lift shaft structure (with load up to 1.000 kg), suitable both for interior and exterior buildings. The shaft structure consists of uprights with angle profiles, custom cut and perforated with fixed press-folded connection beams and equipped in order to allow the insertion of glazing or sheet steel panels (also honeycomb sandwich type) from inside the structure flush with exterior wall. Available rough and primed (RAL 7001) or with polyester paint in any RAL colour range.

VORTEILE

- Schnelle Montage
- Große Auswahl an Größen
- Unsichtbare Glashalterungen
- Umfangreiche Auswahl an Zubehör
- Große Auswahl an RAL-Farben

Stahlschachtgerüst für Aufzugsanlagen (mit einer max. Tragkraft von 1.000 kg), geeignet für die Montage im Innen- und Außenbereich des Gebäudes. Das Schachtgerüst besteht aus Ständer mit Eckprofil, nach Maß geschnitten und gelocht mit fixierten druckgebogenen Querverbindungsträgern, ausgelegt auf den Einsatz von Glas oder Blechpaneelen (auch furnierte, Sandwich Paneel) im Innern der Struktur – für äußeren Rand. Erhältlich roh, rostfrei (RAL 7001) oder Pulver lackiert in allen RAL Farben.

AVANTAGES

- Vitesse de montage
- Gamme dimensionnelle complète
- Parcloses invisibles
- Vaste gamme d'accessoires
- Gamme RAL complète

Bâti en acier pour élévateur (charge maximale indicative 1.000 kg) prévu pour une installation intérieure ou extérieure et comprenant des montants à profil angulaire coupés et percés sur mesure avec traverses de raccordement fixes moulées sous pression, pouvant accueillir des vitres ou des panneaux en tôle (également alvéolaires) sur le bord extérieur à partir de l'intérieur de la structure. Finition brute, antirouille (RAL 7001) ou laquage polyester dans toute la gamme RAL.

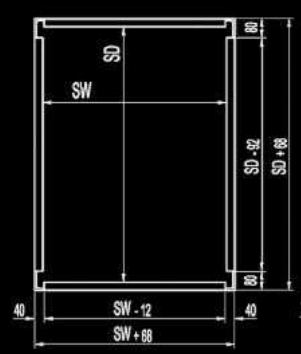
COD	(*) Portate Loads Tragkraft Charges	Montanti Uprights Ständer Montants	Traverse strutturali Structural cross beams Strukturelle Querträger Traverses structurales	Traverse architettoniche Architectural cross beams Architektonische Querträger Traverses architecturales	Traversa mobile Mobile cross beams Verstellbarer Querträger Traverse mobile
ANG-SLIM	320 kg	80x40x8	32x60	34x114	No Nein Non
ANG-STD		70x70x7			
ANG-STDBIG	480 kg	80x80x8			
ANG-SUPER	1.000 kg	100x100x10	45x100	47x132	

(*) Le portate sono indicative perché condizionate all'esposizione, alle azioni sismiche, alla tipologia di impianto ed alla disponibilità di fissaggi al fabbricato.

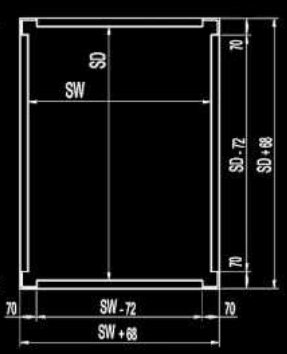
Loads are only as an example because these values are subject to exposure, seismic activity, lift type and availability of fixing to building.

Die Tragkräfte sind hinweisend, da sie vom Standort, von den seismischen Erscheinungen, von den Aufzugsarten und von der Möglichkeit der Befestigung an dem Gebäude beeinflusst werdn.

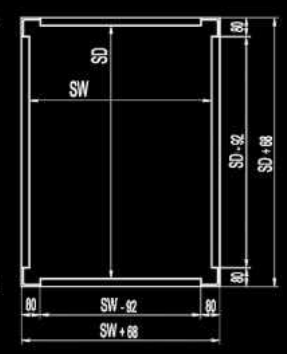
Les charges sont indicatives car elles sont fonction du type d'installation, de l'activité sismique, du type d'élévateur et de la possibilité de fixer le bâti au bâtiment.



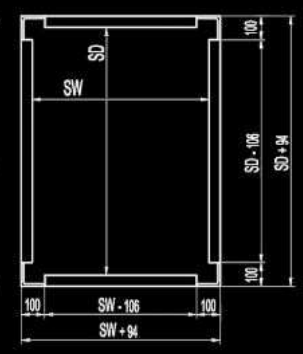
ANG-SLIM



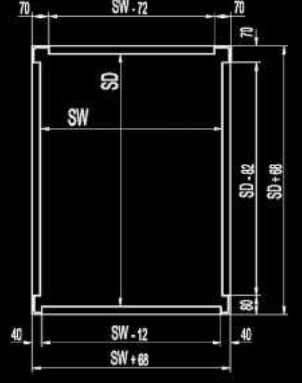
ANG-STD



ANG-STDBIG



ANG-SUPER



ANG-SLIM + ANG-STD

HELIOS

PLUS

- Fast assembling
- Complete dimension range
- Curved-section upright
- Interior cladding without double wall
- Special reversible glazing bead flush with interior/exterior
- Mobile beams on all sides
- Sealing gaskets for claddings
- Full range of accessories
- Interior coverings for crossbeams and uprights available
- Complete range of RAL colours
- Silver polished finish

Aluminium lift shaft structure (with load up to 480 kg), suitable both for interior and exterior buildings. The shaft structure consists of extruded aluminium custom-cut uprights with extruded aluminium alloy mobile connection beams, equipped in order to allow the insertion of glazing, or aluminium (also honeycomb sandwich type) or stainless steel sheet panels both flush with interior or exterior wall by means of an exclusive reversible glazing bead (no need for double cladding for flat or seamless panel on door side). Available with natural anodised finish, silver polished finish or polyester paint in any RAL colour range.

VORTEILE

- Schnelle Montage
- Große Auswahl an Größen
- Ständer mit gebogenem Profil
- Interne Ausfachung ohne doppelter Wand
- Spezielle Glashalterung für inneren und äußeren Rand
- Verstellbarer Querträger auf allen Seiten
- Dichtung auf allen Ausfachungen
- Umfangreiche Auswahl an Zubehör
- Innenverkleidungen auf Querträger und Ständer möglich
- Große Auswahl an RAL-Farben
- Oberfläche silber glänzend

Schachtgerüst aus Aluminum für Aufzugsanlagen (mit einer max. Tragkraft von 480 kg), geeignet für die Montage im Innen-und Außenbereich des Gebäudes. Das Schachtgerüst besteht aus Ständer und Querverbindungsträger mit Aluminiumlegierung; ausgelegt auf den Einsatz von Glas oder Blechpaneelen aus Aluminium (auch furnierte, Sandwich Paneel) oder Stahl im Innern der Struktur – für inneren und äußeren Rand mit speziellen Glashalterungen (doppelte Ausfachung für die glatte Wand auf der Seite mit Tür nicht nötig). Oberfläche erhältlich in eloxiertem Aluminium, silber glänzend, oder Pulver lackiert in allen RAL Farben.

AVANTAGES

- Vitesse de montage
- Gamme dimensionnelle complète
- Montant à section courbe
- Tampon sur bord interne sans double paroi
- Parclose réversible spéciale pour bord interne/externe
- Traverses mobiles sur tous les côtés
- Joints d'étanchéité sur les tampons
- Gamme complète d'accessoires
- Possibilité de carters internes sur les traverses et les montants
- Gamme RAL complète
- Finition brillantée argent

Bâti en aluminium pour élévateur (charge maximale indicative 480 kg) prévu pour une installation intérieure ou extérieure et comprenant des montants en alliage d'aluminium extrudé coupés sur mesure avec traverses de raccordement mobiles en alliage d'aluminium extrudé, pouvant accueillir des vitres ou des panneaux en tôle (également alvéolaires) ou en acier sur le bord externe ou interne à partir de l'intérieur de la structure au moyen d'une parclose réversible exclusive (sans besoin de double tampon pour mur lisse et continu côté portes). Finition anodisée naturel, brillantée argent ou laquage polyester dans toute la gamme RAL.

VANTAGGI

- Velocità di montaggio
- Gamma dimensionale completa
- Montante a sezione curva
- Tamponamento filo interno senza doppia parete
- Speciale fermavetro reversibile per filo interno/esterno
- Traverse mobili su tutti i lati
- Guarnizioni di tenuta sui tamponamenti
- Gamma completa di accessori
- Possibilità di carterizzazioni interne su traverse e montanti
- Gamma RAL completa
- Finitura brillantata argento

Incastellatura in alluminio per elevatore (con portata massima indicativa di kg 480), adatta ad essere collocata sia all'interno sia all'esterno del fabbricato, costituita da montanti in lega di alluminio estruso, tagliati a misura, con traverse di collegamento mobili in lega di alluminio estruso, predisposta per l'inserimento dall'interno della struttura di vetri o pannelli in lamiera di alluminio (anche alveolare) o acciaio sia a filo esterno sia a filo interno a mezzo di esclusivo fermavetro reversibile (senza necessità di doppio tamponamento per parete liscia e continua lato porte). Disponibile con finitura anodizzata naturale, brillantata argento o verniciatura in poliestere per tutta la gamma RAL.

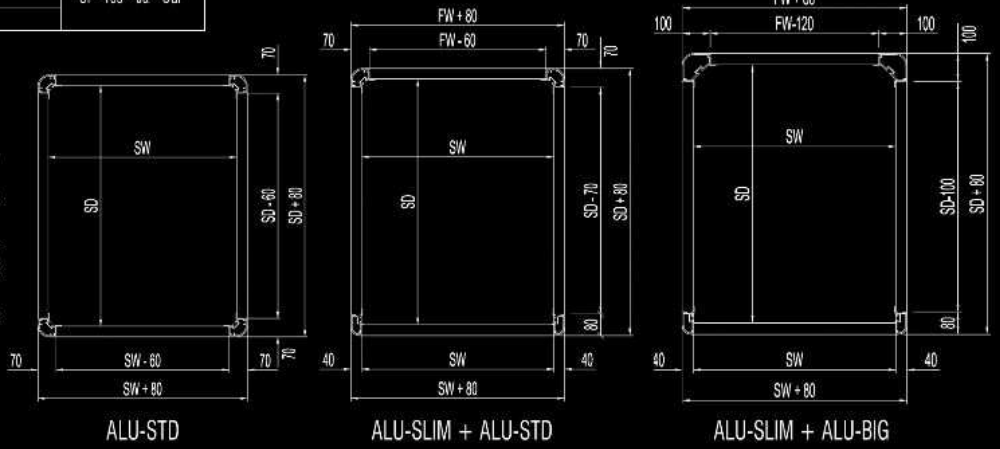
COD	(*) Portate Loads Tragkraft Charges	Montanti Uprights Ständer Montants	Traverse strutturali Structural cross beams Strukturelle Querträger Traverses structurales	Traverse architettoniche Architectural cross beams Architektonische Querträger Traverses architecturales	Traversa mobile Mobile cross beams Verstellbarer Querträger Traverse mobile
ALU-SLIM	320 kg	40x80	40x114	40x114	Si - Yes - Ja - Oui
ALU-STD		70x70			
ALU-BIG	480 kg	100x100	40(+35)x114	40(+35)x114	

(*) Le portate sono indicative perché condizionate all'esposizione, alle azioni sismiche, alla tipologia di impianto ed alla disponibilità di fissaggi al fabbricato.

Loads are only as an example because these values are subject to exposure, seismic activity, lift type and availability of fixing to building.

Die Tragkräfte sind hinweisend, da sie vom Standort, von den seismischen Erscheinungen, von den Aufzugsarten und von der Möglichkeit der Befestigung an dem Gebäude beeinflusst werden.

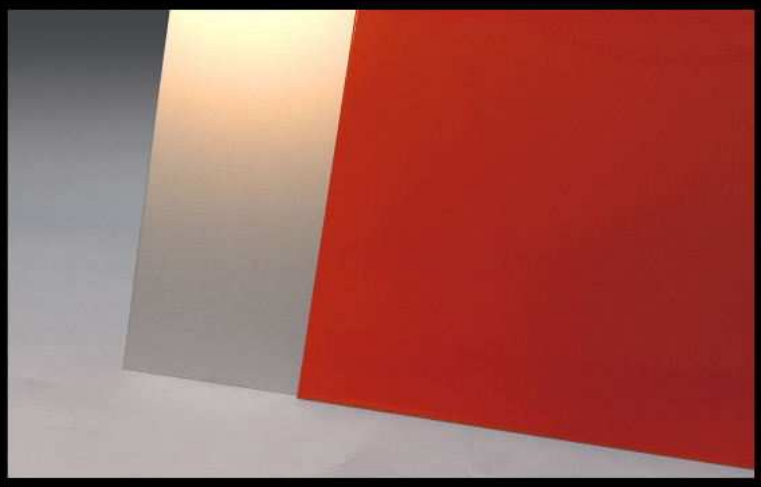
Les charges sont indicatives car elles sont fonction du type d'installation, de l'activité sismique, du type d'élévateur et de la possibilité de fixer le bâti au bâtiment.



Helios

Helios

TAMPONAMENTI - CLADDINGS - AUSFACHUNGEN - TAMPONS



Vetro stratificato 4+0,38+4 o 5+0,38+5:
- trasparente, bianco latte, fumè grigio o bronzo e stop-sol (riflettente);
- ampia disponibilità di vetri speciali.

Pannello cieco (anche tamburato):
- in alluminio anodizzato naturale o verniciato a polveri in poliestere per tutta la gamma RAL (antiruggine RAL 7001);
- in acciaio grezzo, inox (grezzo o satinato) o verniciato a polveri in poliestere per tutta la gamma RAL (antiruggine RAL 7001).

Stratified glass 4+0,38+4 o 5+0,38+5:
- transparent, milky, smoked grey or bronze, stop-sol (reflective);
- wide range of special glasses available.

Blind panel (also honeycomb sandwich type):
- natural anodised aluminium or polyester powder-coated in the complete RAL colour range (primed RAL 7001);
- rough, stainless steel (rough or brushed) or polyester powder-coated in the complete RAL colour range (primed RAL 7001).

Glas 4+0,38+4 oder 5+0,38+5:
- Klarglas, Milchglas, Rauch- oder Bronzeglas und reflektierendes Glas;
- große Auswahl an speziellen Gläsern

Blindpaneel (auch furniert):
- aus eloxiertem Aluminium oder Pulver lackiert in allen RAL Farben (rostfrei RAL 7001);
- aus Rohstahl, Edelstahl (roh oder satiniert), oder Pulver lackiert in allen RAL Farben (rostfrei RAL 7001)

Verre feuilleté 4+0,38+4 ou 5+0,38+5:
- transparent, blanc lait, gris fumé ou bronze et stop-sol (réfléchissant);
- vaste gamme de verres spéciaux.

Panneau borgne (également alvéolaire):
- en aluminium anodisé naturel ou laquage polyester (poudres) dans toute la gamme RAL (AR RAL 7001);
- en acier brut, inox (brut ou satiné) ou laquage polyester (poudres) dans toute la gamme RAL (AR RAL 7001).

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESSOIRES

Donzelli offre ai propri Clienti un'ampia gamma di accessori a completamento dell'incastellatura:
- bussole di sbarco panoramiche, passerelle, parapetti, rampe e pensiline;
- box di contenimento centraline idrauliche;
- portali completi;
- staffe per guide.

Donzelli offers to Customers a wide range of accessories for lift shaft structures:
- panoramic landing sleeve bearing, pathways, balustrades, ramps and canopies;
- cabinet for hydraulic power units;
- complete door frame structures;
- guide rail brackets.

Donzelli bietet seinen Kunden eine große Auswahl an Zubehör, die das Schachtgerüst ergänzen:
- Durchsichtige Buchsen für Zielhaltestellen, Stege, Geländer, Rampen und Kragdächer;
- Aufnahmebox der Hydraulikeinheiten;
- komplette Portale;
- Klammern für Schienen.

Donzelli offre à ses Clients une vaste gamme d'accessoires pour compléter le bâti:
- nacelles d'accès aux niveaux panoramiques, passerelles, garde-corps, rampes et auvents;
- boîtiers de protection centrales hydrauliques;
- portails complets;
- étriers pour guides.

STRUTTURE SPECIALI
SPECIAL STRUCTURES
SPEZIELLE SCHACHTGERÜSTE
BÂTIS SPECIALES

Donzelli è in grado di rispondere alle più varie esigenze di personalizzazione sui differenti aspetti riguardanti l'estetica, la morfologia e le prestazioni dei propri prodotti:

- vani poligonali;
- strutture circolari;
- strutture appese;
- tamponamenti a filo esterno in vetro temperato con fissaggio a borchie;
- finiture e tamponamenti speciali;
- strutture per grandi portate.

Donzelli is able to satisfy every personal customer's requirements for any aesthetical need, shape and performance of the products:

- polygonal shafts;
- circular structures;
- hanging structures;
- tempered glass claddings with pin-type fixing, flush with exterior;
- special finishes and claddings;
- heavy duty shafts.

Donzelli kann auf die unterschiedlichsten und persönlichsten Ansprüche, wie Ästhetik, Form und Leistung seiner Kunden eingehen:

- vieleckige Räume;
- runde Schachtgerüste;
- hängende Schachtgerüste;
- Ausfachungen in Glas mit Vernietung;
- spezielle Oberflächen und spezielle Ausfachungen;
- Schachgerüste für große Tragkräfte.

Donzelli est en mesure de satisfaire les exigences de personnalisation les plus diversifiées en termes d'esthétique, de forme et de performances des produits :

- cages polygonales;
- structures circulaires;
- structures suspendues;
- tampons sur bord externe en verre trempé fixés par rivets;
- finitions et tampons spéciaux;
- structures pour charges lourdes.

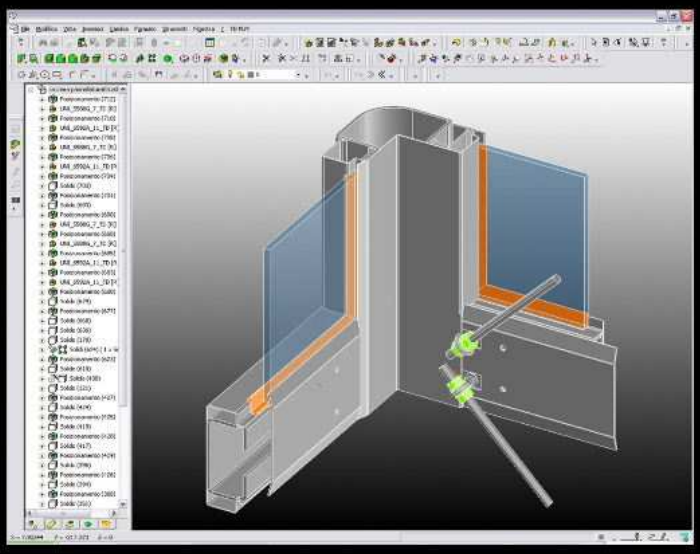
SERVIZIO - SERVICE

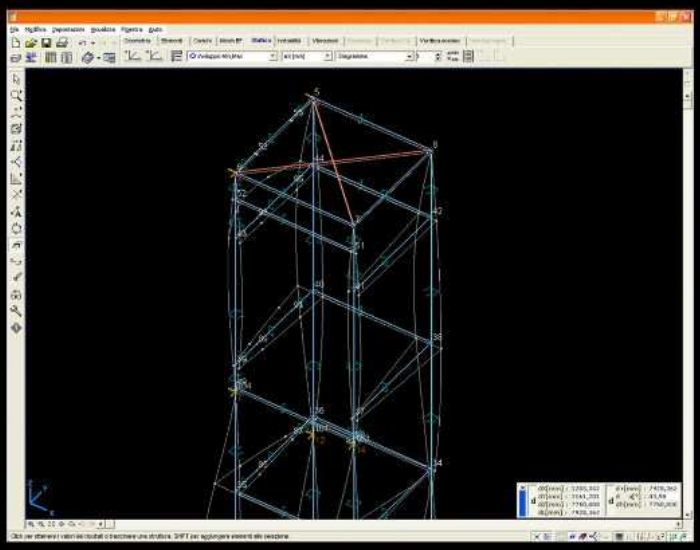
Donzelli mette a disposizione dei propri Clienti un qualificato ufficio tecnico di ingegneria in grado di individuare e descrivere la migliore soluzione ad ogni esigenza strutturale (relazioni di verifica secondo N.T.C. del 14/01/08 - Mercato italiano); propone inoltre un servizio di installazione su tutto il territorio italiano con personale altamente professionale e specializzato anche nella posa di tutte le opere accessorie complementari all'incastellatura.

Donzelli offers to Customers a qualified engineering staff in order to provide and design the best solutions for any structural need (structural report according to N.T.C. 14/01/08 – Italian Market); a service with highly qualified and specialised personnel for the installation of shaft structure accessories is also available in every part of Italy.

Donzelli bietet seinen Kunden ein hoch qualifiziertes Planungsbüro an. Unsere Ingenieure bringen, bei der individuellen Lösungssuche und Realisierung des für die persönlichen baulichen Anforderungen notwendigen Projektes, ihr Höchstmaß an Wissen ein (Berechnungsbericht nach NTC vom 14/01/08). Donzelli bietet für ganz Italien den Service der Montage durch qualifiziertes und speziell ausgebildetes Personal. Im Service enthalten ist auch die Montage sämtlichen Zubehörs, das den Einbau des Schachtgerüstes ergänzt.

Donzelli met à disposition de ses Clients un bureau technique d'ingénierie qualifié permettant de définir la solution la plus adaptée aux exigences structurales (compte rendus de vérification selon N.T.C. du 14/1/08 – Marché italien). La société offre également un service d'installation sur tout le territoire italien grâce à son personnel qualifié et spécialisé dans la pose de tous les ouvrages complémentaires du bâti.

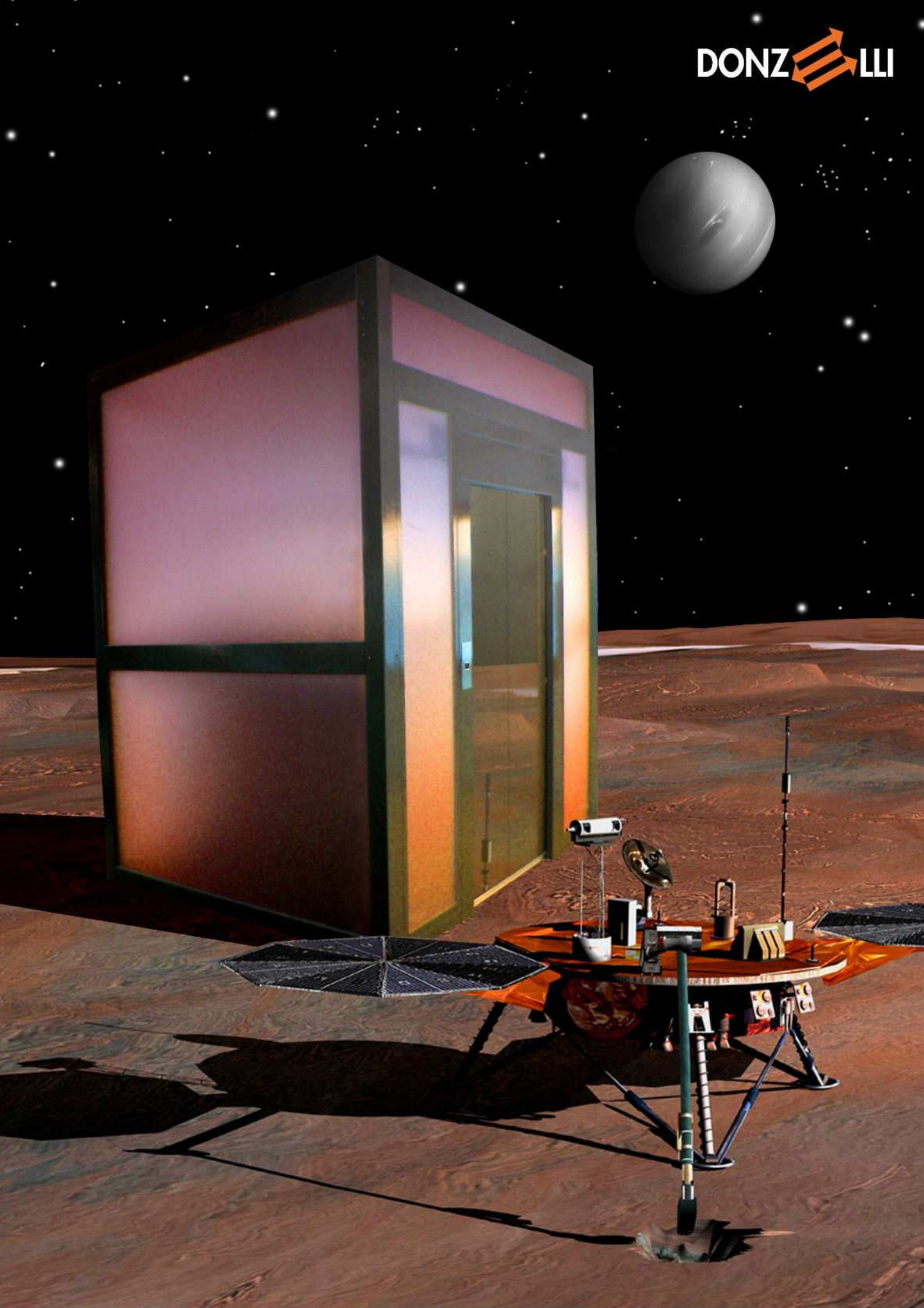




DONZELLI

INCASTELLATURE DA UN ALTRO PIANETA
LIFT STRUCTURES OUT OF THIS WORLD
SCHACHTGERÜSTE VON EINEM ANDEREN STERN
STRUCTURES DE L'AUTRE MONDE

DONZELLI


DONZELLI

DONZELLI

DONZELLI

QR Code

Visto su - As seen on
Gesehen in - Vu sur

elevatori
THE EUROPEAN ELEVATOR MAGAZINE

Interlift 2011
PAD 3 - STAND 3193

Associato - Member
Mitglied - Membre

anacam

ANICA

DONZELLI s.r.l.
Via Angelo Bizzozzero, n° 106
20032 Cormano (MI) - Italy
T. +39 02 663 018 49
F. +39 02 615 20 41
E. info@donzellisrl.com
I. www.donzellisrl.com

UNI EN ISO 9001 - N. Q224-IT
UNI EN ISO 14001 - N. Q240-IT
UNI EN ISO 18001 - N. Q259-IT
Centro di trasformazione N. 1196/11 (NTC 2008 - ITA MKT)

donzellisrl

YouTube™

facebook

Copyright © 2011 - Donzelli s.r.l. - All rights reserved - Designed by E.Gio.S. s.r.l. - www.egios.it